

APPLICATION

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2016

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Undergraduate Students（学部留学生）

INSTRUCTIONS (記入上の注意)

1. Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters. (明瞭に記入すること。)
 2. Use Arabic numerals. (数字は算用数字を用いること。)
 3. Write years in the Anno Domini system. (年号はすべて西暦とすること。)
 4. Write proper nouns in full without abbreviation. (固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。)
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the student returns home and by the Japanese government to send out information when needed.
 (本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に email アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。)

1-1) Name in full, in your native language (姓名 (自国語))

 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

1-2) In Roman capital letters (ローマ字)

 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

※Please write your name exactly as it appears in your passport. (綴りはパスポートの表記と同一にすること)

2-1) Nationality (国籍)

2-2) Possession of Japanese nationality (日本国籍を有する者)

Yes, I have (はい) No, I don't have (いいえ)

3) Sex (性別)

Male (男) Female (女)

4) Marital Status (配偶者の有無)

Single (未婚) Married (既婚)

5) Date of birth and Age as of April 1, 2016 (生年月日及び2016年4月1日現在の年齢)

19

 Year(年) Month(月) Day(日) Age(as of April 1, 2016)(年齢 2016年4月1日現在)

6) Present address, telephone / facsimile number, and E-mail address (現住所及び電話番号、ファックス番号、E-mail アドレス)

Present address(現住所) _____

Telephone/Facsimile number(電話番号/FAX 番号) _____

E-mail address _____

* If possible, provide an e-mail address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.

(可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想され、かつ日本の大学からの連絡が可能である E-mail アドレスを記入すること。)

7) Preferred field of study in Japan (日本での希望専攻分野)

※Select from the fields of study stipulated under "1. FIELDS OF STUDY" in the Application Guidelines (e.g., Mathematics, Physics)

(必ず募集要項「1. 募集分野」から選んで記入すること。例：数学、物理)

First choice (第1希望) _____

Second choice (第2希望) _____

Third choice (第3希望) _____

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(photo size: 4.5 cm x 3.5 cm)
(写真(4.5cm×3.5cm))

8) Present status with name of school attending or employer: (現在の身分)

- a) Student (学生) b) Employment (就労者) c) Other (その他)

a) Student (学生) : Name of school _____ in _____ year/ will graduate in _____
 (在籍学校名) (在学年次) (卒業見込年月) Year(年) Month(月)

b) Employment(就労者) : Name of employer _____
 (勤務先名)

c) Other(その他): _____

9) Field of study you majored in at high school or university(過去在籍した高校又は大学での専攻分野)

10) Academic background: (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendances (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major Subject, Skipped years/levels (学位・資格・専攻科目・飛び級の状況)
Elementary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
Secondary Education (中等教育) Lower Secondary School (中学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	*-1
Higher Education (高等教育) Undergraduate Level (大学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業) April 1, 2016	years (年) and months (月)	
Total of the years schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) As of April 1, 2016 (2016年4月1日現在)			years and months	

- Notes: 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examinations, indicate this in the column with “*-1.” (「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨*-1欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels). (Example: Graduated high school in 2 years.) (いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。(例)高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)
6. Calculate and write the total number of years studied based on duration as a student. (including extended leave such as summer vacation) (修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))
7. You may use a separate piece of paper if the above space is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page. (上記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

11) Reasons for choosing the fields of study entered in section 7. (7)で記入した専攻分野を希望する理由)

Specify reasons for each field of study entered in section 7. Also, ensure that the fields of study in this section are the same as the fields of study entered in section 5.

(※7)で記入した専攻分野と同一とすること。それぞれの専攻分野について、希望する理由を具体的に記入すること。)

Field of study and reasons (専攻希望分野及び理由)

First choice (第1希望)

Second choice (第2希望)

Third choice (第3希望)

12) What academic field would you like to study in Japan?

(日本に留学してどのような学問を学びたいか)

13) What kind of impression do you have of Japan?

(日本にどのような印象を持っているか)

14) What kind of occupation/profession would you like to enter after studying in Japan?

(日本留学後に希望する職業)

15) Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? Those who have received this scholarship in the past are ineligible.

(過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は応募対象外である。)

Yes, I have. (ある) No, I have not. (ない)

16) Language proficiency: (語学力)

Evaluate your ability as "Excellent", "Good", or "Poor" in each blank space.

(自己評価のうえ優、良、不可をもって記入すること。)

	Reading (読む能力)	Writing (書く能力)	Speaking (話す能力)
Japanese (日本語)			
English (英語)			
Others (その他)			

17) Japanese language background, if any. (日本語の学習歴)

i) Name and address of institution

(学習機関名及びその住所)

Name of institution (学習機関名)

Address of institution (住所)

ii) Period of study

(学習期間)

from

Year (年)

Month (月)

~

to

Year (年)

Month (月)

Years and Months (年間)

18) Visits or stays in Japan List from your most recent visits. (日本への渡航及び滞在記録)

Date (年月日)	Purpose (渡航目的)
From	
To	
From	
To	

19) Person to be notified in applicant's home country, in case of emergency

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) _____

ii) Address, telephone/facsimile number, and E-mail address:

(住所；電話番号、ファックス番号又はE-mailアドレスを記入のこと。)

Present Address(現住所) _____

Telephone/Facsimile number(電話番号/FAX番号) _____

E-mail address _____

iii) Occupation:

(職業) _____

iv) Relationship with the applicant:

(本人との関係) _____

v) name(s) of family member(s):

(家族の氏名、職業、国籍)

Father(父) _____

Occupation(職業) _____

Nationality(国籍) _____

Mother(母) _____

Occupation(職業) _____

Nationality(国籍) _____

I understand and accept all of the terms and conditions stated in the Application Guidelines for the Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) Scholarship for 2016, and hereby apply for this scholarship.

(私は2016年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Date of application:

(申請年月日) _____

Applicant's signature:

(申請者署名) _____

Applicant's name

(in Roman block letters capitals):

(申請者氏名) _____

日本政府（文部科学省）奨学金留学生 直接配置希望申請書

Undergraduate Students for 2016（学部留学生）

Direct placement is the system whereby the requirement for preparatory education before entrance is waived and direct admission to a university is permitted if you have sufficient knowledge of the Japanese language and there is no necessity for preparatory education, or if you wish to enter a university course that has no Japanese language requirement.

（相当程度の日本語能力を有し、予備教育が不要と認められる者又は日本語能力を求めない大学に入学を希望する者については、大学進学前の予備教育を省略し、直接大学への入学を認める場合を直接配置という。）

※Only applicants who wish to be directly placed at a university need to submit this form.

（この用紙は大学への直接配置を希望する者のみが提出すること。）

Note: If it is not possible for you to be admitted to any of the universities you select below, your application will not be accepted.

（下記のいずれの大学にも入学を許可されない場合は、採用できないので注意すること。）

1-1) Name in full, in your native language (姓名(自国語))

 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

1-2) In Roman capital letters (ローマ字)

 (Family name/Surname) (Given name) (Middle name)

※Write your name exactly as it appears in your passport. (綴りはパスポートの表記と同一にすること)

2) Nationality (国籍)

3) Date of birth and Age as of April 1,2016 (生年月日及び2016年4月1日現在の年齢)

19 _____
 Year(年) Month(月) Day(日) Age(as of April 1,2016)
 (年齢 2016年4月1日現在)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(photo size:4.5 cm x 3.5 cm)
 (写真(4.5cm×3.5cm))

4) The university in Japan in which you wish to be enrolled (希望する大学・学部)

(Please choose universities from the list of the universities that accept direct placement. The list will be provided by the Japanese legation.)

(在外公館が提供する直接配置可能大学リストの中から選ぶこと。)

Name of university and faculty/department (大学・学部・学科名)

First choice (第1希望):

 Name of university Name of faculty Name of department

Second choice (第2希望):

 Name of university Name of faculty Name of department

Third choice (第3希望):

 Name of university Name of faculty Name of department